



## **Koscher- Halalfleisch: Versteigerung 3/2017 vom 01.06.2017**

Versteigerung 3/2017 der Fleischkategorien Koscherfleisch von Tieren der Rindviehgattung, Koscherfleisch von Tieren der Schafgattung, Halalfleisch von Tieren der Rindergattung, Halalfleisch von Tieren der Schafgattung

Rechtliche Grundlagen der Bewirtschaftung der Fleischkategorien:

- Verordnung vom 26. November 2003 über den Schlachtvieh- und Fleischmarkt (Schlachtviehverordnung, SV; SR 916.341)
- Verordnung vom 26. Oktober 2011 über die Einfuhr von landwirtschaftlichen Erzeugnissen (Agrareinfuhrverordnung, AEV; SR 916.01)

Zuteilung: Die ausgeschriebenen Mengen der aufgeführten Fleischkategorien wurden im Versteigerungsverfahren verteilt. Jede kontingentanteilsberechtigende Person konnte je Fleischkategorie maximal fünf Steigerungsgebote einreichen. Die Zuteilung erfolgte für jede Fleischkategorie, beginnend beim höchsten gebotenen Preis, in abnehmender Reihenfolge der gebotenen Preise. Der zu bezahlende Steigerungspreis entspricht dem Gebotspreis.

## **Viande kascher et halal: mise en adjudication 3/2017 du 01.06.2017**

Mise en adjudication 3/2017 des catégories de viande suivantes: Viande kascher d'animaux de l'espèce bovine, Viande kascher d'animaux de l'espèce ovine, Viande halal d'animaux de l'espèce bovine, Viande halal d'animaux de l'espèce ovine

Bases légales concernant l'administration des contingents:

- ordonnance du 26 novembre 2003 sur les marchés du bétail de boucherie et de la viande (ordonnance sur le bétail de boucherie, OBB; RS 916.341)
- ordonnance du 26 octobre 2011 sur l'importation de produits agricoles (ordonnance sur les importations agricoles, OIAgr ; RS 916.01)

Attribution: Les quantités des catégories de viande mentionnées étaient mises aux enchères. Toute personne ayant droit à une part d'un contingent tarifaire pouvait soumettre au maximum cinq offres par catégorie de viande. L'attribution des parts d'un contingent s'effectue par ordre décroissant à partir de l'offre la plus élevée. Le prix d'adjudication correspond au prix offert.

## **Carne kasher e halal: vendita all'asta 3/2017 del 01.06.2017**

Vendita all'asta 3/2017 delle categorie di carne: Carne kasher di animali della specie bovina, Carne kasher di animali della specie ovina, Carne halal di animali della specie bovina, Carne halal di animali della specie ovina

Basi legali per la gestione dei contingenti:

- ordinanza del 26 novembre 2003 concernente il mercato del bestiame da macello e della carne (ordinanza sul bestiame da macello, OBM; RS 916.341)
- ordinanza del 26 ottobre 2011 concernente l'importazione di prodotti agricoli (ordinanza sulle importazioni agricole, OIAgr; RS 916.01)

Attribuzione: le quantità oggetto del bando delle categorie di carne indicate sono state ripartite nel quadro di una procedura di vendita all'asta. Ogni persona avente diritto a quote del contingente poteva inoltrare al massimo cinque offerte per ogni categoria di carne. L'attribuzione ha avuto luogo, per ogni categoria di carne, partendo dal prezzo più alto offerto, in ordine decrescente dei prezzi offerti. Il prezzo d'aggiudicazione corrisponde al prezzo offerto.



## Resultate der Versteigerung; Résultats de la mise en adjudication; Risultati delle procedura di vendita all'asta

Allfällige Beschwerden bleiben vorbehalten. Une procédure de recours demeure réservée, le cas échéant. Sono salvi eventuali ricorsi.

	Koscherfleisch von Tieren der Schafgattung Viande kascher d'animaux de l'espèce ovine Carne kasher di animali della specie ovina	Halalfleisch von Tieren der Rindergattung Viande halal d'animaux de l'espèce bovine Carne halal di animali della specie bovina	Koscherfleisch von Tieren der Rindviehgattung Viande kascher d'animaux de l'espèce bovine Carne kasher di animali della specie bovina	Halalfleisch von Tieren der Schafgattung Viande halal d'animaux de l'espèce ovine Carne halal di animali della specie ovina
Name / Firma, Domizil Nom / Maison, domicile Nome / Ditta, domicilio	kg brutto kg brut kg lordi	kg brutto kg brut kg lordi	kg brutto kg brut kg lordi	kg brutto kg brut kg lordi
Altinay Food GmbH, Winterthur		7'500		3'500
Communauté Israélite de Genève, Genève	200		600	
Communauté Israélite de Lausanne, Lausanne	300		600	
Dreyfus Vieh und Fleisch AG, Basel	2'000		26'000	
EI Mostadraf Bounoun Bouchra, Ecublens VD		0		0
Halal Import SA, Basel		35'000		17'500
Kol-Tuv AG, Zürich	2'000		29'500	
LG Global Group GmbH, Basel			10'000	
Mega Grenchen Shop GmbH, Grenchen		12'500		15'000
Sila AG, Buckten		20'000		5'750
Swiss Prudential SARL, Zürich			7'000	
Swisshallal Food Sàrl, Lausanne		12'500		2'000
<b>Total</b>	<b>4'500</b>	<b>87'500</b>	<b>73'700</b>	<b>43'750</b>

	Koscherfleisch von Tieren der Schafgattung Viande kascher d'animaux de l'espèce ovine Carne kasher di animali della specie ovina	Halalfleisch von Tieren der Rindergattung Viande halal d'animaux de l'espèce bovine Carne halal di animali della specie bovina	Koscherfleisch von Tieren der Rindviehgattung Viande kascher d'animaux de l'espèce bovine Carne kasher di animali della specie bovina	Halalfleisch von Tieren der Schafgattung Viande halal d'animaux de l'espèce ovine Carne halal di animali della specie ovina
Einfuhrperiode Période d'importation Periodo d'importazione	01.07.2017 - 30.09.2017	01.07.2017 - 30.09.2017	01.07.2017 - 30.09.2017	01.07.2017 - 30.09.2017
Zahl der Teilnehmer Participants Partecipanti	4	6	6	6
Anzahl Gebote Nombre d'offres Numero di offerte	11	26	17	21
Anzahl Teilnehmer, die einen Zuschlag erhielten Nombre de personnes qui se voient adjudger une offre Partecipanti che hanno ricevuto un'aggiudicazione	4	5	6	5
Berücksichtigbare Gebotsmenge Quantité totale des offres prise en considération Quantità totale offerta che può essere tenuta in considerazione	4'500	106'000	73'700	60'500
Tiefstes, voll berücksichtigbares Preisniveau (Fr./kg) Niveau de prix le plus bas intégralement pris en considération (fr./kg) Livello di prezzo più basso che può venir considerato integralmente (fr./kg)	0.04	2.90	0.01	2.05
Preisniveau mit Zuteilung einer proportional gekürzten Menge (Fr./kg) Niveau de prix et attribution d'une quantité réduite proportionnellement (fr./kg) Livello di prezzo al quale è assegnata una quantità ridotta proporzionalmente (fr./kg)	-	2.30	-	2.01
Mittlerer Zuschlagspreis (Fr./kg) Prix d'adjudication moyen (fr./kg) Prezzo medio d'aggiudicazione (fr./kg)	0.10	3.89	0.05	2.16